

238

Las Últimas Noticias / Domingo 22 de abril de 2001

TIEMPO LIBRE 43

Editorial Cuarto Propio rescata obra del escritor francés inspirada por Elisa Bindhoff

La chilena que deslumbró a Breton

El dolor y el amor se cruzan y entrecruzan en "Arcano 17", donde el líder del surrealismo relata su encuentro con la misteriosa viñamarina que se convertiría en su tercera y última mujer.

GUSTAVO GONZALEZ

"En el sueño de Elsa, esa vieja gitana quería enseñarme y yo había de ella". Así comienza "Arcano 17", el libro que el mismo líder del surrealismo, el francés André Breton, escribió a la luz de su amor por la chilena Elisa Bindhoff que ahora, a más de medio siglo de su publicación, la Editorial Cuarto Propio ha aceptado y prepara la venta en las librerías tradicionales de la metrópolis de los 1.600 pesos.

Breton escribió este cuento y hasta hoy permanece inédito entre agosto y octubre de 1944, durante un momento vital crucial. Él era expatriado por los territorios indígenas de Norteamérica. "Tú bien sabes que, al verte por primera vez te acordé casi dudando. Y de qué confusión, los ojos temblando, ¿cómo? No veses aquella iniciación a tu madre o casi madre es adulthood te había conseguido en lo que tú eres", dice el autor el reflejo en un momento con la que acaba su novela y última mujer.

Aunque sí Breton al amor a primera vista que nació antes en Nueva York, los había conocido y tratado a ambas de las ideas de desesperación, cuando los dos ya eran cuarentañeros. Y la frase "yo ella en cuestión a la cual amo o casi nada es adicción" resume a la relación por la que acababa de pasar Breton: su única hija, Ximara, había muerto ahogada en un lago a

los 14 años.

En 1941, el año anterior a la tragedia, esta chilena era de unos alumnos que era una bella total y una asentada poeta — se había separado en Chile de Benjamin Claret Velasco, un joven abogado y político proveniente de una cetericia y tradicional familia chilota.

Esa era época, como se sabe, agitada era aquí un escándalo que pocos meses se creó a oscuras; pero Elisa Bindhoff, cuyo padre había sido uno de los representantes de la fundación de la Bolsa de Comercio de Valparaíso, se había echado a la Europa y no obstante incesante su libertad interior. Su audacia se incrementó cuando al tiempo decidió partir sola con su hija a Nueva York.

En esos años, la Gran Manzana se convirtió en la gran capital cultural del mundo y comenzaba a ser admirada por los artistas e intelectuales que venían escapando del moderno y sus maquinarias de represión y muerte. Por

aumentado y poco atractivo de ella, clubes de jazz, migraciones, recitales de poesía y conciertos al que llegaron Fela y su hija, dispuestos a comenzar una nueva vida.

Cuando durante un transcurso de sesiones Ximara salió de paseo a algo con dos amigas y no volvió, su madre estuvo al borde de volverse y fue para el hospital, devorado por un tifo que usó su cuerpo debilitado por la depresión. El aumento probó de que él este caso la designación —una de las más radicales que puede sufrir una madre a un padre— le ayudó a superarse por la tortura de la culpa: la muerte de la niña a la edad en que una persona debería sentirse por ella como un esposo y no como una hermana y muerta.

Entre 1943 y, tras una larga calificación que la trasladó a vivir pronto en la casa de su amigo Claude Aron, un día de diciembre el sexo los puso a ella y a Breton a la misma hora y

en el mismo lugar en un café de la soledad sin ciudad "Eso dicen (la muerte de Ximara) yo lo ignoraba: te voy solamente engañando de una sombra azul como la que había a los jóvenes al amarse y no podía dudar que viviera de algún modo", escribe Breton en "Arcano 17", texto que proviene de una de las cartas del autor, en ellas ella representó a la cabecera que todo lo originó y donde a menudo se regenera.

Cuando Breton se topó con Elisa, aún estaba repudiando del abandono de Jacqueline, su segunda mujer (lo que le inspiró "El amor loco"), con quien partió también Aubrey, la hija que habían tenido juntos. Se presentaron en Nueva York a través de amigos y la presentación política de que era víctima y a la ocurrencia de sus libros ("Futuro negro") y "Antología del futuro negro".

El amor volvió revolucionario de repente en lo que Breton celebra en "Arcano 17", nunca más se separó de Elisa Bindhoff, quien murió hace unos días menor, a los 74 años, en París, la misma ciudad en la que Breton emigró desde hace 35 años.

La Chilena que deslumbró a Breton [artículo] Gregorio Gormaz.

Libros y documentos

AUTORÍA

Gormaz, Gregorio

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La Chilena que deslumbró a Breton [artículo] Gregorio Gormaz. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile